联合国 S/2013/715

安全理事会

Distr.: General
3 December 2013
Chinese
Original: English

2013 年 12 月 3 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递叙利亚联盟代表 2013 年 12 月 3 日的来信(附件)。

请将此信及其所附叙利亚联盟代表的来信作为安全理事会文件分发为荷。

马克·莱尔·格兰特(签名)

13-58909 (C) 041213 041213

请回收

2013 年 12 月 3 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

谨代表叙利亚人民和叙利亚革命和反对派力量全国联盟，提及主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员预定将于 2013 年 12 月 3 日(星期二)在安全理事会的简报。

各国的首要责任是满足其受武装冲突影响的公民的需要。《日内瓦第四公约》第 23 条和《日内瓦公约第一附加议定书》第七十条第二款，规定各国有义务允许公民所需的医疗用品和必不可少的食物自由通过，并便利人道主义人员、设备及援助迅速和无阻碍地通过。

叙利亚政权有欺骗和违反战争法的长久历史记录。9 月，独立调查委员会表明，“自叙利亚动乱开始以来，政府部队一直从战略上考虑，袭击医院及医疗单位，不让被认为与反对派有关联者接受医疗”(A/HRC/24/CRP.2)。根据联合国人权事务高级专员纳维·皮莱 12 月 2 日所做的声明，独立调查委员会已编撰的大量证据表明，“包括国家元首在内的政府最高级别人员对”战争罪和危害人类罪“负有责任”，包括使用饥饿作为战争手段，并对同情反对派的城市实行毁灭性的封锁。我们认为，国际社会必须保持警惕，追究该政权的责任。我们请求安理会要求叙利亚政权立即允许调查委员会不受阻碍地进入该国，并立即采取步骤，将叙利亚案件提交给国际刑事法院。

自这场冲突开始以来，叙利亚政权在近三年中系统地延迟和阻碍人道主义援助的运送，利用其对进出的控制作为战争手段，以断绝平民粮食使其就范，并达到其军事目标。人道主义事务协调厅在向安理会做简报时，包括 2013 年 4 月和 2013 年 10 月，多次详细介绍了该政权如何故意阻挠提供重要的援助，包括通过官僚阻碍等手段。

阿萨德政权从战略上多次封锁叙利亚各地的城市和城镇，不让无辜的叙利亚人获得食物、水和其他急需的医疗服务。根据独立调查委员会所述，“这种封锁看来是旨在造成难以忍受的生活条件，迫使平民逃离”(A/HRC/24/46)。阿萨德部队在反对派控制的地区烧毁收成的粮食，杀害和烧死牲畜，并系统地采用饥饿作为战争手段，直接违反战争法规和惯例(同上)。该政权的政策已造成数千人死亡，使诸如小儿麻痹症等疾病重新出现，并容许营养不良成为叙利亚许多最弱势群体的慢性疾病。

10 月 2 日，安全理事会发表主席声明(S/PRST/2013/15)，呼吁叙利亚政权遵守国际法，便利获得人道主义援助。该政权 11 月 22 日的一封信对该声明做出回应。

如果该政权的任何承诺要有意义的话，就必须在其控制的叙利亚所有地区立即允许充分和不受阻碍地进出。它必须撤走其目前正在围攻人口中心的部队，特

别是在 Moadamiya 市(7 000 名平民被困)、Al-Hajar Al-Aswad(50 000 人)，霍姆斯老城区(4 000 人)，以及姑塔地区，包括 Douma、Erbin、Kafr Batna 和 Zamalka (227 500 人)。它必须让伤员和病人撤离，并让请求离开的平民撤离。它必须承诺和实施人道主义暂停。它必须解除证据充分的官僚障碍手段。它必须尽快便利从邻国和包括通过土耳其开展的跨越冲突线和跨境的援助行动。它必须给予伤员和病人体面治疗，便利提供医疗设备和保健服务，并根据 2012 年 6 月 30 日发表的日内瓦公报的要求，释放任意拘留者。该政权必须系统一致地满足上述要求。

正如先前已向安理会成员所做的声明，叙利亚联盟将继续致力于改善人道主义准入，协助实施安理会的主席声明。为此，联盟已从其内部委任指定的对话者，这些对话者拥有必要的权力，与人道主义行为体讨论关于各项行动和政策的问题。在最近一次的讨论中，联盟与提供援助的非政府组织、当地的自由叙利亚军和相关的中间机构进行协调，成功地商定并运送叙利亚阿拉伯红新月会的大量援助，以及通过该机构传送来自拉塔基亚的援助，使得这些援助能通过政府和反对派的检查站，将人道主义援助深入运送到北部 Azaz 等反对派控制的地区。

联盟致力于进一步加强与人道协调厅及其他机构的合作，这将能使得迫切需要此类援助的叙利亚人民获得援助。为此，联盟正在组成一个由区域代表组成的委员会。该委员会将促进与自由叙利亚军指挥官和地方军旅商谈有关确保人道主义车队路线的安全；商定定期相互停止战斗，以便提供援助；承诺不将医疗设施和人员作为目标；并继续追求平民和医疗机构的非军事化。联盟也将继续帮助评估反对派控制地区的最迫切的需求，确定援助交付工作的优先次序，并在需要时便利从冲突地区撤离平民。

叙利亚联盟期待着与国际合作伙伴以及国际和国内非政府组织密切合作，以便向所有叙利亚人提供人道主义援助，而不论其宗教、种族或政治倾向。叙利亚联盟将继续关注 Nubl 和 Zahra(45 000 人)的人口。叙利亚联盟还打算推动和促进预防小儿麻痹症的疫苗接种工作。目前正与世界卫生组织协调，在反对派控制的地区开展这项工作。

至关重要的是，安理会必须维持其对阿萨德政权的压力，并确保立即、充分和不受阻碍地提供人道主义援助。代表叙利亚人民，我们敦促安理会通过一项决议，停止阿萨德政权违反国际人道主义法的行为。一项强有力的决议将能加快努力，结束该政权的围攻和饥饿的政策，并能立即向该国各地的叙利亚人提供人道主义援助，包括食物、水和医疗。

叙利亚联盟驻联合国特别代表

纳吉·**加德比安**(签名)